

UMOWA

Trainee USA 2026/2027

Zawarta w dniu..... pomiędzy..... (zwanym dalej Klientem),
a Biurem Podróży Business Travel Club Sp. z o.o., z siedzibą w Warszawie, przy ul. Kopernika 30 (zwanym dalej BTC).

1. Umowa dotyczy czynności organizacyjno-administracyjnych dotyczących udziału Klienta w Programie Wymiany Edukacyjno-Kulturalnej „Trainee USA, (zwanym dalej ogólnie Programem TRAINEE), z którego wyodrębniamy Internship USA (zwanym dalej INT) oraz Professional Career Training USA” (zwanym dalej PCT).
- 1.1. Klient wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych w celu i dla potrzeb niezbędnych do wykonania niniejszej umowy zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE. Administratorem danych osobowych jest firma BTC. Dane osobowe będą przetwarzane przez Administratora oraz pozostałe podmioty z nim współpracujące, przekazywane do zagranicznych organizacji, urzędów właściwych dla realizacji niniejszej umowy, na co Klient wyraża zgodę. Dane będą przechowywane do chwili wygaśnięcia umowy. Podanie danych jest dobrowolne. Klient ma prawo dostępu i sprostowania lub usunięcia swoich danych. Klientowi przysługuje prawo wniesienia skargi do GIODO, gdy uzna, iż przetwarzanie jego danych osobowych narusza przepisy w/w rozporządzenia. Podanie przez Klienta danych osobowych jest warunkiem zawarcia umowy. Konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości zawarcia i realizacji umowy. Wszelkie dane Klienta mają charakter poufny.
2. BTC działając na podstawie umowy zawartej z amerykańską fundacją non-profit CIEE on International Educational Exchange z główną siedzibą w Portland, Maine, USA, 600 Southborough Drive (zwaną dalej CIEE) zobowiązuje się działając w imieniu Klienta:
 - a) Dokonać niezbędnych czynności rezerwacyjnych i organizacyjnych, które umożliwią udział Klienta w Programie TRAINEE.
 - b) Udzielić wszelkich niezbędnych informacji i warunków dotyczących udziału w Programie TRAINEE.
 - c) Przeprowadzić rekrutację do Programu TRAINEE według zasad określonych przez CIEE
 - d) W przypadku wyboru opcji „Placement” przedstawić ofertę praktyki.
 - e) Wydać wszelkie niezbędne do udziału w Programie TRAINEE formularze zgłoszeniowe (odpowiednie dla INT oraz PCT).
 - f) Przyjąć i sprawdzić formularze zgłoszeniowe (odpowiednie dla INT oraz PCT), a następnie przekazać je do CIEE.
 - g) Przekazać Klientowi wszystkie dokumenty, materiały informacyjne i pakiet uczestnika, wydane przez CIEE, w szczególności dokument DS. 2019, który umożliwia ubieganie się o amerykańską wizę J-1 w Ambasadzie USA.
 - h) Przeprowadzić szkolenie programowo-organizacyjne przed wylotem do USA.
3. W ramach udziału w Programie TRAINEE Klient zostanie zgłoszony przez CIEE na listę osób objętych ubezpieczeniem, w firmie ubezpieczeniowej, w której CIEE wykupuje ubezpieczenie dla uczestników Programu TRAINEE, zgodne z wymogami odpowiednich instytucji rządowych w USA. Klient zobowiązany jest zapoznać się z warunkami ubezpieczenia, do których otrzyma dostęp i w przypadku konieczności skorzystania z ubezpieczenia postępować zgodnie z podanymi procedurami. BTC oraz CIEE nie ponoszą odpowiedzialności za spory wynikłe z tytułu ubezpieczenia.
4. Warunkiem rezerwacji miejsca w Programie TRAINEE jest wypełnienie przez Klienta karty zgłoszeniowej, podpisanie umowy i wpłacenie opłaty aplikacyjnej. Ostatecznej akceptacji udziału Klienta w Programie TRAINEE dokonuje CIEE po otrzymaniu formularzy zgłoszeniowych Klienta, przekazanych przez BTC. W przypadku nie zaakceptowania przez CIEE udziału Klienta w Programie TRAINEE, Klient ponosi konsekwencje finansowe określone w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
5. W przypadku gdy firma w USA, w której Klient ma odbyć praktykę w ramach Programu TRAINEE: a) nie zatrudniała w okresie ostatnich 3 latach praktykantów biorących udział w Programie TRAINEE sponsorowanym przez CIEE lub b) nie osiąga rocznych przychodów powyżej 3 milionów USD lub c) zatrudnia mniej niż 25 stałych pracowników, CIEE zobligowany jest przez Departament Stanu USA do osobistego zweryfikowania firmy. W takim przypadku do ogólnych kosztów programu podanych w pkt.12 należy doliczyć równowartość 250 USD w PLN przy opłacie za udział w Programie TRAINEE.
6. BTC nie ponosi odpowiedzialności za odmowę wydania amerykańskiej wizy J-1 przez Ambasadę USA. W przypadku nie otrzymania wizy, Klient ponosi konsekwencje finansowe określone w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 7.1. Klient zobowiązany jest do dokonania pełnej wpłaty za udział w Programie TRAINEE tylko i wyłącznie na numer rachunku bankowego, podany na końcu niniejszej umowy*.
- 7.2. Termin oraz wysokość wpłat za udział w Programie TRAINEE, określone są w Harmonogramie Wpłat w punkcie 12.
- 7.3. Nie dokonanie wpłat w podanych kwotach i terminach jest równoznaczne z rezygnacją Klienta z udziału w Programie TRAINEE i uprawnia BTC do wykreślenia Klienta z listy uczestników oraz oznacza poniesienie przez Klienta konsekwencji finansowych określonych w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 7.4. BTC zobowiązuje się do przekazania CIEE płatności Klienta za udział w Programie TRAINEE.
- 8.1. Klient ma prawo w każdym momencie odstąpić od niniejszej umowy i zrezygnować z udziału w Programie TRAINEE. W takim przypadku Klient ponosi konsekwencje finansowe określone w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 8.2. Warunki Rezygnacji:
 - a) Rezygnacja z Programu TRAINEE wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności oraz zwrotu przez Klienta wszystkich wydanych mu dokumentów i formularzy, w szczególności dokumentu DS. 2019. Zwrot przysługującej Klientowi kwoty nastąpi w terminie nie przekraczającym 45 dni od daty złożenia pisemnej rezygnacji i zwrotu wydanych Klientowi dokumentów i formularzy.
 - b) Rezygnacja (w przypadku własnego „Placementu”) dokonana przez odrzucenie planu praktyk (DS-7002) przez CIEE ze względu na niespełnienie warunków programu przez praktykodawcę lub niezaliczenie przez praktykodawcę interview z CIEE, powoduje obciążenie Klienta łączną kwotą w wysokości opłaty aplikacyjnej, równowartości 500 USD (+ równowartość 250 USD w przypadku wymaganego Site Visit), która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie TRAINEE.
 - c) Rezygnacja (w przypadku wyboru opcji „Placement”) spowodowana nie zakwalifikowaniem się do żadnego praktykodawcy w ciągu 5 miesięcy od wypełnienia i zaakceptowania przez CIEE aplikacji spowoduje zwrot wszystkich wpłaconych do tego czasu wpłat do BTC.
 - d) Rezygnacja dokonana po podpisaniu umowy, ale przed rozpoczęciem praktyki powoduje utratę przez Klienta opłaty aplikacyjnej, równowartości 700 USD w PLN oraz opłaty SEVIS (+250 USD w przypadku wymaganego Site Visit i/lub +1500 USD w przypadku wyboru opcji „Placement”), która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie TRAINEE.

- e) Rezygnacja spowodowana odmową wydania amerykańskiej wizej J-1 przez Ambasadę USA, powoduje obciążenie Klienta łączną kwotą w wysokości opłaty aplikacyjnej, równoważności 450 USD w PLN oraz opłaty SEVIS (+250 USD w przypadku wymaganego Site Visit i/lub +1500 USD w przypadku wyboru opcji „Placement”), która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie TRAINEE.
- f) **Rezygnacja dokonana po dacie rozpoczęcia dokumentu DS.-2019 nie upoważnia do jakichkolwiek zwrotów.**
9. Klient zobowiązany jest do przestrzegania zasad Programu TRAINEE oraz do przestrzegania przepisów prawa obowiązujących w USA. BTC nie ponosi odpowiedzialności za naruszanie zasad Programu TRAINEE lub złamania przepisów prawa i wynikające z tego konsekwencje. Klient jest odpowiedzialny materialnie za szkody spowodowane przez siebie w trakcie udziału w Programie TRAINEE.
10. BTC i/lub CIEE zastrzega sobie prawo do zmiany istotnych warunków Programu WAT z przyczyn niezależnych od siebie (m.in. w skutek odgórnych decyzji rządowych i/lub CIEE). W takim przypadku Klient zostanie niezwłocznie poinformowany o zmianach, które niniejszą umową akceptuje.
11. BTC i/lub CIEE zastrzega sobie prawo do odwołania Programu TRAINEE z przyczyn niezależnych od siebie (m.in. ograniczenia rządowe polskie i zagraniczne, wstrzymane loty itp. oraz wszelkie sytuacje siły wyższej). BTC, w ramach możliwości, zobowiązuje się do przełożenia Programu i tym samym do przeniesienia wszystkich opłat na jego rzecz (z pomniejszeniem o opłatę SEVIS i opłatę SPONSORA). W przypadku niekwalifikowania się do przeniesienia programu lub nie możliwości przeniesienia programu przez Klienta, Klient otrzyma zwrot dotychczasowych wpłat pomniejszonych o 1000 PLN, opłatę SEVIS i opłatę CIEE 700 USD.
12. Harmonogram Wpłat za udział w Programie TRAINEE jest następujący:

12. Harmonogram wpłat za udział w Programie TRAINEE jest następujący:								
Lp	Tytuł wpłaty	Termin wpłaty	Kwota				Według kursu USD	Sposób zapłaty
1	Opłata aplikacyjna	Przy podpisaniu umowy	2000 PLN				Nie dotyczy	Konto BTC*
2	I rata za udział w Programie TRAINEE (INT lub PCT)	Do tygodnia od podpisania umowy	600 USD				Sprzedaży PNB Paribas z dnia dokonania wpłaty	Konto BTC*
*	* Site Visit		250 USD					
3	II rata za udział w Programie TRAINEE (INT lub PCT)	Do tygodnia od zatwierdzenia „Placementu”	Koszt programu				Sprzedaży Banku PNB Paribas z dnia dokonania wpłaty	Konto BTC*
			INT		PCT			
			1-3	590 USD	1-3	1030 USD		
			4	710 USD	4	1150 USD		
			5	870 USD	5	1270 USD		
			6	990 USD	6	1400 USD		
			7	1120 USD	7	1530 USD		
			8	1240 USD	8	1660 USD		
			9	1360 USD	9	1790 USD		
			10	1480 USD	10	1910 USD		
			11	1600 USD	11	2030 USD		
			12	1740 USD	12	2150 USD		
					13	2270 USD		
					14	2400 USD		
					15	2530 USD		
					16	2690 USD		
					17	2860 USD		
	18	3000 USD						
SEVIS				220 USD				
**	** Dodatkowe ubezpieczenie na okres wykraczający daty na dokumencie DS - 2019	150 USD/miesiąc						
***	*** Placement Fee	1500 USD						

*, **, *** - jeśli dotyczy

11. W przypadku gdy, z winy lub na prośbę Klienta, będzie trzeba dokonać korekt na dokumencie DS-2019 i/lub w systemie SEVIS, Klient zobowiązany jest do dokonania dopłaty 250 PLN + ewentualny koszt kuriera (jeśli wymagane).
12. BTC nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia wynikłe w czasie podróży, za zgubienie przez Klienta paszportu, rzeczy wartościowych oraz innych dokumentów, będących własnością Klienta, jak również zagubienie przez linię lotniczą bagażu podróжного Klienta.
13. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.
14. Wszelkie spory, które mogą wynikać z tytułu niniejszej umowy będzie rozstrzygał sąd, właściwy dla siedziby BTC.
15. Zmiana niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
16. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

☐ Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez BTC moich danych osobowych w postaci adresu poczty elektronicznej w celu przesyłania mi informacji marketingowych dotyczących produktów i usług oferowanych przez BTC za pomocą środków komunikacji elektronicznej, stosownie do treści przepisu art. 10 ust. 1 i 2 ustawy o świadczeniu usług drogą elektroniczną.

.....
BTC (podpis)

.....
Klient (czytelny podpis)

Bank: Bank PNB Paribas o/Warszawa
Nr rachunku (PLN): 05175013120610000000004343; **Nr rachunku (USD):** PL 52175000090000000000961787, SWIFT: PPABPLPK
Nazwa i adres odbiorcy: Business Travel Club Sp. z o.o., ul. Kopernika 30, 00-336 Warszawa
Tytuły wpłat: Opłata aplikacyjna: NAZWISKO.IMIĘ.OA
Opłata za Program (rata....) TRAINEE: NAZWISKO.IMIĘ.TRAINEE